

# 文藻外語大學公共關係室剪報表格

資料來源：聯合新聞網(2)

• 刊登版面：第\_\_版

日期：108年05月02日

新加坡各級學校中的教學語言就是英文，無論物理、化學、數學、歷史或地理等科目的教科書、教學與考試，都是以英文進行，在這種大氛圍環境之下，年輕華人缺乏學習華文的積極動力與環境。

新加坡前華文媒體工作者明永昌分析，雙語政策立意甚佳，但真正通曉諸如英文與中文兩種語言的人並不多見，新加坡普遍都以英語為主要的第一語言，中文程度恐難以達到理想的雙語標準，因為涉及中文使用的場合不多，工作場域多以英文為主，華語使用多半限縮在家中與父母等長輩溝通使用，大多僅能表達簡單的口語，成為「半桶水」的尷尬情形。

即便新加坡近年大力推動中文學習，但公開場合出現的中文語法謬誤仍不在少數，最為人知的莫過於2017年6月間發生的「聽說『瀆』寫」事件。第38屆新加坡講華語運動開幕之際，標語牌竟將「聽說讀寫」誤植為「聽說『瀆』寫」，新加坡新傳媒8頻道新聞引述網友意見說，「這項失誤等於在褻瀆中華文化」。

## 精通雙語大不易 英語獨霸排擠其他語言

曾在新加坡南洋理工大學任教近10年的馬來西亞蘇丹依德理斯教育大學（Sultan Education University）中文系副教授魏月萍強調，新加坡政府推動雙語政策有其歷史淵源與特定的時空背景，也有特選學校作為主要是英文與中文的重點栽培學校，新加坡社群媒體不乏有存廢的討論，但特選學校培養出的人才可以說是新加坡的菁英。

魏月萍指出，要準確掌握兩種語言，擁有相同聽說讀寫的功力，著實不容易，新加坡推動雙語政策多年，投入諸多心力與經費挹注，仍出現諸多中英文翻譯謬誤的情形。

新加坡雖不乏有精準掌握中、英文的人才在政府與民間扮演關鍵角色，享受雙語政策的果實，不過，魏月萍也希望了解在受惠於雙語政策的人之外，又有哪些人因政策而游離在外，反而成為「受束縛者」？

新加坡南洋理工大學副教授陳重安指出，新加坡雙語政策成功與否，端視如何定義。如果目的是要讓新加坡人都能用英文溝通，兼顧保有基本母語能力，新加坡基本上很成功；不過，實際的情況是英文是強大的主流應用語言，卻排擠掉國民其他語言的能力。

他強調，如果雙語政策的目的，是要新加坡人擁有良好或基本英文會話能力，又同時保有強大母語能力，能利用母語流利地聽說讀寫，欣賞諸如書法等族裔文化等角度切入，雙語政策就是失敗的。

如今的新加坡愈來愈像一個單一語言國家，已不常聽聞年輕一輩用母語溝通，即便有，也僅是穿插在英文會話中，新加坡的年輕一輩並不以為意。(完)